排球賽開始報名

海鋒會主辦定八月二日開始比賽

公佈球賽簡則歡迎參加下月截止

（雲訊）海鋒會主辦一九六四年雲埠華僑體育排球公開賽已決定進行，昨該會已寄出球賽簡則及報名表，請各排球隊參加，茲探錄如下：

宗旨：提倡華僑體育，聯絡華僑友誼。

比賽日期：由八月二日起每星期日比賽，約四星期後或九月初旬結束。

報名地點：海鋒會，電話：MU 4—八九五七。

報名時間：由即日起至七月十八日下午九時截止。

比賽地點：隱士球場。其球賽簡則爲：

㈠球隊報名後於本年七月十九日星期日下午一時卅分在海鋒會開全體員大會決定球賽方式。

㈡球例：依照大會決定之球例。

㈢球賽時要絕對服從球證。

㈣球賽時如有疑問，祇准該隊隊長詢問球證。

㈤球員祇准參加一隊。

㈥半途離場者，作棄權論。

㈦在指定比賽時間遲到十五分鐘者，作棄權論云云。

士達孔拿校畢業禮

華童獲崇義獎學金

（專悉）此間鉄城崇義總會，歷年來對僑界慈善公益，西人慈善機構，及中西教育，均樂意捐助，素爲中西人士之所讚譽。近年該總會以華區附近之士達孔會公立學校多爲華童就學，特設立該校畢業班獎學金卅元。該校昨星期舉行畢業禮，並函請該總會主席王華進君頒發獎學金。查是屆第八班考第一名獲獎學金者爲本埠逢利店東譚晃翁之公子譚樹釗。第七班考第一名獲獎學金者爲本埠許犖生翁之女公子許圭斯小姐。該校校長巴頓氏對崇義總會之勵學精神深爲感激，並力讚華童向學之心得，有中國傳統性尊師重道之習俗，殊屬可嘉，該校已致函向崇義總會道謝云。

雪艷梅來雲埠觀光

（雲訊）港澳粵劇伶星，青春艷旦雪艷梅（原名黃寶蓮）小姐，定於廿九日（星期一）上午十一時十五分乘第三八八三號機飛抵雲市國際機場。聞黃小姐此行，純爲觀光性質云。

全國性健康醫藥保險計劃

醫生有反應認將影響醫術

（雲訊）在此間舉行年會之加國醫學會，昨日對何爾法官提出之全國性健康醫藥保險計劃表示不贊同，但恐人民對醫生印象不佳，故不致立即提出反對。

據醫學會主席維高意見，認該報告建議增數大學醫學院以培養大量醫生一節，甚表贊同，但對强迫性之服務，將侵害個人之自由，且對影响醫學技術降低水準云。

自由黨政府暨各黨派均一致歡迎皇家調查委員會之報告，但醫生則還作嚴密的考慮。

維高醫生認爲醫藥保險，應如撞車保險制度，在某種情形下，病人應給予多少費用，其餘由政府補足，則人民知道醫藥費乃間接由彼等繳納，庶不致無病而看醫生，則醫生可以有較多時間來作滿足的服務。

總會館定期迎高信

李日如改期請歡宴

（雲訊）我國駐溫哥華總領事館昨接到駐西雅圖總領事館電報，獲悉僑務委員會委員長高信先生定於本月廿五日（星期四）上午九時十分由西雅圖乘聯合航空公司第八七六號班機抵達雲埠國際機場。此間全加中華總會館除屆時聯同各僑團備車前往機場迎迓外，並定於廿六日（星期五）下午六時假座新華僑酒樓舉行公讌，八時在總會館禮堂開全僑歡迎大會。該總會館經發出通告請各僑團僑胞準備車輛，委派代表於廿五日上午八時壹刻，齊集總會館門首同赴機場歡迎，並於廿六日參加公宴及出席全僑歡迎大會云。

又訊，本埠僑務委員李日如先生原定於六月廿二日下午一時在竹林園酒家舉行歡宴，現亦決定順延改期於六月廿五日一時在同一地點歡宴。前經發出之請柬，敬請各僑彥依時賁臨參加，無任感盼云。

侵人權事調查派出

（奧太瓦訊）移民部長覃布里，於昨日在下院宣佈政府已指派多朗度城之律師施域芝氏，爲調查移民部侵犯非法移民基本人權之個人調查委員會之負責人。

司法部長昨日特別指出，施律師之調查委員會，屬於非官方之調查性質，其報告將交由國會討論然後決定是否實行。

關國威翁出殯歸土

（域埠訊）本埠老僑關國威，字國威，一向在西人住宅園栽花工人，爲人心直口快，關心社會問題，於上星期六逝醫院，享壽積閏八十餘歲。其家人均遠在祖國，僅一姊周氏夫人。住本埠，關翁曾於早年受洗皈天主教徒，其喪禮於昨廿日下午三時，假聖安度大天主教堂出殯。由西人神父主持祈禱，並作法事超度亡靈。親臨執紼者，有修士修女中西友好親戚等共百餘人，禮成。由關鈞勳、關崇植、關國魂、關容寬、關萬埠、關燊賀等扶柩登車，直送往賓路篤墓園安葬，儀式隆重，花圈素車頗多。同日下午六時。在竹園酒家，設備素菜，答謝親友，聞係遵依關翁遺囑辦理。此外又遺囑捐助華僑學校及中華醫院每處拾元云。

點城協和教會歡送

周靈暨歡迎蒙惠民

【點城訊】點城華人協和教會於上星期日主日崇拜後，特設歡送與歡迎會。開會儀式，由教會正副主席與基德長老及陳皋鳴長老分別致詞，報導名牧周靈自一九五五年來本埠，主持教務凡九年之久，對於宣揚基督眞理及社會服務工作，不遺餘力，待人謙遜。在點城服務期間，建樹甚豐，今一旦退休回雲埠居住，該會同人均依依不捨之感。繼由緩利隆長老代表協和教會，協和婦女會，協和學校，協和主日學及協和少年團，致送禮物與周靈牧師夫婦及周公子奕才。續由周牧師臨別贈言，以聖總哥林多前書十五章五十七及五十八節訓勉會衆務要堅固不可搖動，常常竭力多作主工。繼由主席致詞歡迎蒙惠民夫婦，並簡畧介紹蒙君曾繼承教會而工作。查蒙君畢業於廣州美華中學，增中學高中畢業，及香港聖史提反書院畢業，在港曾任職教會及學校多年，並曾任副校長之職，現仍在亞省神學院深造。繼由馬瑞仙小姐代表會衆致送鮮花歡迎，禮畢茶會。同日晚間六時設讌新世界酒家，參加者甚衆云。

爲什麼這麼多僑團？

（三續）據說該會的宗旨是：「安良除暴，親愛團結，互助合作，保護會員生命財產，發展本會範圍與權力，扶植工商事業，增進會員福利，注重慈善，興辦教育，及推進有益之事業爲宗旨。」

參加這個會不但每年須繳納會費十二元、香油 元，還要發誓。

據參加這個會的華僑說，入會誓詞是這樣的：「××跪在關公檀前，自願入安良工商會之後，結爲手足，誓同生死，恪守會章，願全會務，患難相濟，疾病相扶，有如背誓者，（未完）

明日晨間天陰
午後漸有日光
高溫度六八 低溫度五十

雲埠華新書局 電工手册 精注完六冊

汪朝祕艷誡子家書三冊三元八毫
命相談奇眞事一至九集每集八毫
風水靈籤怪談東野書二冊一元五
人事新語曹聚仁著 一元九毫五
金陵夢 容齋等著 八毫五
徐蚌戰役見聞錄 馮亦魯 一元三五
蔣百里評傳 曹聚仁著 一元三
民國風雲人物奇譚 赤松子 一元二
慈禧外傳 吳瀛濱著 五毫五
金陵殘照記 陳少校著 一元七五
慈禧太后傳 王栻著 七毫
侍衛百雜記 宋希著 二冊三元七
虎賁萬歲 張恨水著 二元一
風暴十年 周鯨文著 二元二五
英醜聞案內幕 王孫譯 七毫
轟動世界模特兒間諜案 五毫五
婀娜浪漫史 王孫譯 五毫
花朝驚夜 合子著 一元三毫五
遲來的鹿車 幻影著 一元三五

Wah Sun Book Shop, 82 E. Pender St., Vancouver 4. B. C.

歷代名人女性活情花朵郭良惠著 三冊 二元一元四元五三

伍澤森

實業燕梳有限公司
實事實事
伍澤濂 黃秀英 事務所
辦事處電話 MU. 2-5284
208 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C.
Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance
夜間電話：伍澤濂 RE 3-5743 伍澤森 AL 3-3881 鍾天賜 AL 5-2838 鄭景禧 HE 4-2219
本號每日接有新住家屋柏文樓宇出賣，請駕臨本號或電話詢問

伍澤濂

直通車可抵唐人埠。新興地區。地基乾爽。附近一連數間新屋。價錢公道。只取價一萬二千八百元。一千多元現欵便可成交。（問伍澤濂）

上等新屋，欲買請速！

位於興旺大街。有樓底八九年新。樓下三間舖。有衣裳舖。有雜貨舖。另一間租與一專門生意。樓上有六組柏文。土庫亦出租有批。租項豐富。每年收租約壹萬元。好利息。置業大好機會。幸勿肯錯過。取價六萬五千五百元。先交萬餘式萬元。即可成交。多交現欵。更表歡迎。（伍澤濂）

埠邊獨市雜貨生意連賣業

罕有大機會。此雜貨店生意。位於埠邊住宅區。附近全無競爭。店旁有闊大停車場。利便顧客停車。現時平均每日生意三百元。短餘期。西人業主自營此生意十餘年。現因健康關係出賣。生意連賣業。取價三萬五千元。貨另点。（問伍澤濂）

華區平靚住家屋

屋主曾耗費式千元將全屋修飾過。裝備兩副厠浴具。自動煖氣熱水。樓上廳房廚房可出租與小家庭。自己住宿問題既可解決。每月更有數十元租收入。該屋減價八千元。（問鍾天賜）

平靚新屋

新落成六廳房。全上庫。濶地段。自動煖氣熱水。一切設備新式。自不待言。地位好。近學校。周圍環境亦佳。一連數間新屋。實爲近市區難得者。該屋全價一萬四千九百元。（問伍澤濂）

四年半新屋近乃磨街

有五廳房一車房。另土庫有三廳房及浴厠。自動煖氣熱水。設備齊全。離巴士站只兩步落。近學校一步落。屋主平賣。取銀壹萬四千九百元。（鍾天賜）

好地位小型雜貨店出賣

位於頂市威繁盛地區。舖租平。有地方住。生意平穩。每日生意約八十元至壹百元之間。誠勝營小生意者之佳音。（問伍澤森）

好地位西餐館

每日生意七十五元。烟仔另計。架撐新式。餘期不長。有長批。實行搵錢。取價五千式百元（鍾天賜）

（本號每日接到有新住家屋栢文樓宇及各項生意出賣。請駕臨本號或電話詢問）

代理燕梳 火燭。盜竊。搶劫。打風。汽車。燕梳。收費低廉。服務週到。歡迎惠顧。

蓮雲戲院

【聲光影電社】

㈠魚腸劍 鄧碧雲 祁彼英 梁醒波 關德興 麗兒

㈡斷腸花 謝賢 江雪

描寫一個少女生活的苦難一刻劃一對戀人愛情的堅貞

六月廿七日(星期六)
放映大鑼大鼓大袍
大甲歷史古裝歌唱
伊士曼七彩鉅片

㈠良心 謝賢 綠珠 江雪 吳桐 謝賢不講良心 江雪捨棄良心郎 謝賢險被犧牲 江雪捨棄良心郎 謝賢險作不肖子

六月廿八日(星期日)
首次放映富有教育意義曲折動人文藝巨片

㈠蓮穗藍影 霸聽嘉許 江雪

華高雲 大拿加
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU 5-9743

永利威
原瓦盅
五加皮
玫瑰露酒
請飲
百年老號

The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B. C.
加拿大賽路銀行

最近
加拿大在港找換— 五式八寸
美赤在港找換— 五七四寸
今日香港滙價 每百壹十九元零五仙

當此市府。改建市容計劃開始。在沉華區住宅業主。大多面臨將產業賣與市府。與遷移所有產業至別區。賽路銀行樂意。代你辦理一切要文件。及代收欵項。你或遷居別區。而附近亦有賽路銀行分行。我們對不諳英語者。更樂意協助新開戶口或將欵移過指定分行。但我們所知。華友有時若有兩個戶口。覺得較爲便利的。

◎雲埠達權社徵收年費啟事

爲通告事。關於徵收本社年費案。經於是屆職社員首次會議議決。由本年元月一日至六月卅日止。社員繳交年費。可享優先權利。折半繳交。但由七月一日起。即要照足數繳納。本社並舉定謝運如、趙偉常、二君爲催收員。凡我男女社員。可將年費交與謝、趙、二君或書記吳一平收便妥。此佈。

中華民國五十三年元月二十日

社長周玉生
書記吳一平

B. C. Collateral Ltd.
77 E. HASTINGS ST

當

當押利息低廉押物留候壹年秘密交易

本公司有鑽石，鏢仔，相梁，千里鏡，音樂器具及各種行李出賣。價錢相宜。携此告白來即以九折計

㈠僱富有經驗華青年。在本公司修整鑽鏢部服務。工作優良。價錢克己。

喜市定街東七十七號車詩押舖廣告

遷眷屬來加定船位法

本公司每利便後眷由香港來加。歡迎申請人在期之數。由本公司通知香港分行代留船位。發給船票。指定搭客乘有定期之總統船來加。快捷妥當。經濟位分大房。八人，六人，四人，及二人房。行李免費。額爲百五十磅。船期價目表函索即奉。

船名 由香港開 由三藩市開
屋爾遜總統 四月十八日 五月十一日
克利夫蘭總統 五月七日 五月廿九日
威爾遜總統 六月四日 六月廿六日

加拿大總代理 均安號
QUON ON COMPANY LTD.
438 MAIN ST. VANCOUVER 4, B. C. MU. 1-1025

AMERICAN PRESIDENT LINES
美國總統輪船公司